



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Variación y Cambio en Lengua Inglesa

Asignatura	Variación y Cambio en Lengua Inglesa			
Código	V01M121V01201			
Titulación	Máster Universitario en Estudios Ingleses Avanzados y sus Aplicaciones			
Descriptores	Creditos ECTS 3	Seleccione OP	Curso 1	Cuatrimestre 2c
Lengua Impartición				
Departamento				
Coordinador/a	González Álvarez, María Dolores			
Profesorado	González Álvarez, María Dolores Seoane Posse, Elena Celsa			
Correo-e	dglez@uvigo.es			
Web	<a href="http://http://www.faitic.es/">http://http://www.faitic.es/</a>			
Descripción general	(*)El objetivo del curso es familiarizar al alumnado con la metodología y las líneas maestras que han guiado la investigación en la variación lingüística de la lengua inglesa durante las últimas décadas, así como facilitar la adquisición de las destrezas necesarias para poder analizar críticamente algunas de sus aportaciones desde las perspectivas teórica y práctica. Asimismo se proporcionarán las herramientas metodológicas necesarias para identificar, analizar e interpretar casos concretos de variación y/o cambio lingüístico en la lengua inglesa en los distintos niveles de análisis (fonológico, morfosintáctico, léxico-semántico y pragmático).			

### Competencias de titulación

Código	
A1	(*)Capacidade para utilizar unha terminoloxía lingüística rigorosa así como unha notación adecuada.
A2	(*)Coñecemento dos principais modelos de investigación lingüística.
A3	(*)Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.
A6	(*)Habilidades para o uso de ferramentas e recursos de investigación aplicados mediante a análise de variables macro e micro-sociolingüísticas.
A7	(*)Capacidade de usar dicionarios (en especial o Oxford English Dictionary), corpus informatizados e ferramentas de procura necesarias para a súa utilización efectiva
A10	(*)Coñecemento dos estudos de variación e cambio lingüístico no ámbito anglófono.
A11	(*)Capacidade de aplicar métodos de investigación cuantitativa e cualitativa, de executar varios procedementos de recolleita e análise de datos e de utilizar software específico para a investigación en lingüística inglesa.
B1	(*)Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo
B2	(*)Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.
B3	(*)Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.
B4	(*)Capacidade para elaborar adecuadamente e con certa orixinalidade composicións escritas ou argumentos motivados, redactar plans, artigos científicos e formular hipóteses razoables.
B5	(*)Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.
B7	(*)Habilidade para traballar e continuar a aprendizaxe de forma autónoma e autodirixida.

B8	(*)Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.
B9	(*)Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.
B15	(*)Desenvolvemento da capacidade comunicativa no ámbito académico.
B16	(*)Capacidade crítica e de síntese do estudante mediante a lectura e revisión de artigos especializados.
B17	(*)Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.
B18	(*)Capacidade para obter información sobre a investigación máis recente que se está levando a cabo dentro do ámbito dos Estudos Ingleses, tanto en lingüística como en literatura e cultura.
B19	(*)Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.
B20	(*)Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.

### Competencias de materia

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje	
(*) Students will acquire a good knowledge of the main theoretical, structural and sociolinguistic aspects of World Englishes, including theories for the emergence of different varieties of English around the world, models of analysis, and factors determining variation and change.	A1 A2 A10	B1 B7 B8 B9 B18
(*)Students will develop critical skills in discussing issues and debates in World Englishes, such as the concept of vernacular universals, Standard English, Lingua Franca and Globish.	A1 A3 A6	B2 B4 B5 B9 B15 B16 B18
(*)Students will enhance their practical and transferable skills in using bibliographic resources for the study of World Englishes, e.g. corpora, online materials, journals, etc.	A3 A6 A7 A11	B3 B8 B19
(*)Get acquainted with different theoretical approaches to language variation and change	A1 A2 A10	B9 B16 B17 B18
(*)Compare and evaluate different theoretical approaches to particular instances of language variation and/or change	A1 A2 A10	B1 B2 B8 B9 B15 B16 B17 B18
(*)Analyse and interpret historical data, being aware of the limitations of historical material and the problems involved in their interpretation.	A3 A7 A10 A11	B2 B3 B4 B7 B9 B15 B17 B19
(*)Write academic papers making use of the adequate stylistic and formal conventions	A1 A3 A7 A10 A11	B2 B4 B7 B15 B16 B17 B18 B19 B20

### Contenidos

Tema

1. World Englishes (WEs): definition, development and general characteristics	1.1. Introduction to the study of World Englishes: their origin and main characteristics. 1.2. Models of analysis and their limitations. 1.3. World Englishes vs English as a Lingua Franca (ELF) and Globish.
2. Methodological approaches to the study of WEs.	2.1. Introduction to the resources on World Englishes. 2.2. Illustration of corpora, electronic resources and journals.
3. Exploring variation and change in World Englishes: Vernacular Universals	3.1. The concept of vernacular universal and angloversal and illustration of their types. 3.2. Reasons for their emergence. 3.3. Repercussion on Standard English.
4. Factors determining variation and change in World Englishes	4.1. Examination of potential sources of substrate influence. 4.2. Analysis of superstrate influence. 4.3. Contact-induced changes. 4.4. Cognitively-induced changes.
5. World Englishes meets Historical Linguistics	The study of World Englishes as a window on the history of English
6. Grammaticalization: definition and general characteristics	6.1. Early work 6.2. What is grammaticalization 6.3. Parameters, principles or mechanisms involved in grammaticalization (i) Structural properties (ii) Semantic-pragmatic features (iii) Phonological processes 6.4. Frequency and grammaticalization 6.5. Unidirectionality
7. Constructions in grammaticalisation	Grammaticalisation and construction grammar
8. Criticism on grammaticalisation	8.1. Is grammaticalisation a theory? 8.2. Degrammaticalisation. 8.3 Lexicalisation.

### Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Actividades introductorias	2	10	12
Sesión magistral	6	6	12
Resolución de problemas y/o ejercicios	6	10	16
Trabajos tutelados	0	35	35

\*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

### Metodologías

	Descripción
Actividades introductorias	(*) Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia e as referencias que o alumnado debe leer para o aproveitamento do curso.
Sesión magistral	(*) Exposición por parte das profesoras dos contidos sobre a materia obxecto de estudo, bases teóricas e/ou directrices dun traballo, exercicio ou proxecto a desenvolver polo estudante.
Resolución de problemas y/o ejercicios	(*) Actividade na que se formulan problema e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver as solucións axeitadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados. Adóitase empregar como complemento da lección magistral.
Trabajos tutelados	(*) Proba final cun compoñente práctico e teórico. O alumnos deberá entregar un traballo escrito individual onde porá en práctica os coñecementos adquiridos no curso.

### Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Resolución de problemas y/o ejercicios	
Trabajos tutelados	

### Evaluación

	Descripción	Calificación
Sesión magistral	(*) Participación e implicación do alumnado nas sesións presenciaís: atención, comentarios e preguntas ao fío das explicacións e resolución de actividades encomendadas	10

Resolución de problemas y/o ejercicios	(*)Resolución de ejercicios, problemas ou pequenos traballos que o alumnado realizará en clase ou de forma autónoma fora da aula e que serán puntuados polas profesoras.	30
Trabajos tutelados	(*)Proba final cun compoñente práctico e teórico. O alumnos deberá entregar un traballo escrito individual onde porá en práctica os coñecementos adquiridos no curso.	60

### Otros comentarios sobre la Evaluación

Attendance is compulsory.

Academic misconduct (including cheating, plagiarism, self-plagiarism, collusion or fabrication of results) will not be tolerated and will be penalised with a zero mark or with fail for the entire course, depending on the task involved. Students are expected to complete all assignments and readings suggested by the lecturer(s), and to come to the sessions prepared to discuss them. Students must visit the e-learning platform for the course regularly. Students are expected to check their university email on a regular basis: announcements and last-minute changes will be notified via email.

### Fuentes de información

#### PART I

Crystal, David. 2003. *English as a Global Language*. 2nd edition. Cambridge: CUP.

Kachru, Braj 1986. *The Alchemy of English: the Spread, Functions and Models of Non-native Englishes*. Oxford: Pergamon Press.

Kortmann, Bernd. 2006. [Syntactic variation in English]. In Bas Aarts and April McMahon, eds. *The Handbook of English Linguistics*. Oxford: Blackwell, 603-624.

Kortmann, Bernd and Kerstin Lunkenheimer, eds. 2011. *The Electronic World Atlas of Varieties of English [eWAVE]*. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. <http://www.ewave-atlas.org/>, accessed on 2012-12-14.

Kortmann, Bernd and Benedikt Szmrecsanyi. 2009. [World Englishes between simplification and complexification]. In Thomas Hoffmann and Lucia Siebers, eds. *World Englishes: Problems, Properties and Prospects*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 265-285.

McArthur, Tom. 1998. *The English Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.

Mesthrie, Rajend. 2004. [Introduction: varieties of English in Africa and South and Southeast Asia]. In Bernd Kortmann, Kate Burridge, Rajend Mesthrie, Edgar W. Schneider and Clive Upton, eds. *A Handbook of the Varieties of English. Volume 2: Morphology and Syntax*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 805-812.

Schneider, Edgar. 2000. [Feature diffusion vs contact effects in the evolution of New Englishes: A typological case study of negation patterns]. *English World-Wide* 21:2, 201-230.

Schneider, Edgar. 2011. *English around the World. An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Siemund, Peter. 2009. [Linguistic universals and vernacular data]. In Markku Filppula, Juhani Klemola and Heli Paulasto, eds. *Vernacular Universals and Language Contacts: Evidence from Varieties of English and beyond*. New York and London: Routledge, 323-348.

#### PART II

Bisang, N., P. Himmelmann and B. Wiemer, 2004. *What Makes Grammaticalization?: A Look from its Fringes and its Components*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Brinton, L.J. and Traugott, E.C. 2005. *Lexicalization and Grammaticalization in Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press. (pp 95-110)

Campbell, L. (ed.) 2001. *Grammaticalization: A Critical Assessment*. *Language Sciences* 23/2-3.

Fischer, O., A. Rosenbach and D. Stein (eds.), 2000. *Pathways of Change: Grammaticalization in English*. Amsterdam: John Benjamins. (Esp. papers by Fischer, Lass, Wischer)

Giacalone Ramat, A., 1998. Testing the boundaries of grammaticalization. In Giacalone Ramat, A. and P.J. Hopper (eds.): 107-27.

Haspelmath, M. 1998. Does grammaticalization need reanalysis? *Studies in Language* 22/2: 315-351.

- Heine, B., U. Claudi and F. Hünemeyer, 1991. *Grammaticalization: A Conceptual Framework*. Chicago: University of Chicago Press.
- Hoffmann, S. 2005. *Grammaticalization and English Complex Prepositions: A Corpus-based Study*. London: Routledge.
- Hopper, P.J. and E.C. Traugott, 2003. *Grammaticalization*. 2<sup>nd</sup> ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lehmann, C., 1985. Grammaticalization: Synchronic variation and diachronic change. *Lingua e Stile* 20/3: 303-318.
- Lindquist, H. and C. Mair (eds.), 2004. *Corpus Approaches to Grammaticalisation in English*. Amsterdam: John Benjamins. (Esp. papers by Lindquist & Mair and by Nevalainen)
- Narrogk, H. and B. Heine (eds.) 2011. *The Oxford handbook of grammaticalization*. Oxford: Oxford University Press.
- Seoane, E. and M.J. López-Couso (eds.), 2008. *Theoretical and empirical issues in grammaticalization*. Amsterdam: John Benjamins.
- Tabor, W. and E.C. Traugott, 1998. Structural scope expansion and grammaticalisation. In Giacalone Ramat, A. and P.J. Hopper (eds.): 229-272.
- Traugott, E.C., 1994. Grammaticalisation and lexicalisation. In Asher, R.E. (ed.) *The Encyclopedia of Language and Linguistics*. Oxford: Pergamon Press.
- Traugott, E.C., 2003a. Constructions in grammaticalization. In Joseph, B.D. and R.D. Janda (eds.): 624-647.
- Traugott, E.C. and B. Heine (eds.), 1991. *Approaches to Grammaticalization*. Vols. 1-2. Amsterdam: John Benjamins.
- Van linden, A., J.C. Verstraete, K. Davidse, in collaboration with H. Cuyckens (eds.) 2010. *Formal evidence in grammaticalization research*. Amsterdam: John Benjamins.
- Wischer, I. and G. Diewald (eds.), 2002. *New Reflections on Grammaticalisation. Proceedings from the International Symposium on Grammaticalisation, 17-19 June 1999, Postdam*. Amsterdam: John Benjamins. (Esp. papers by Lehmann, van der Auwera).

---

## Recomendaciones

---